

Chambre des Représentants

SESSION 1966-1967.

22 JUIN 1967.

PROJET DE LOI

portant approbation des actes internationaux suivants :

a) Convention entre la Belgique et la Suède tendant à éviter les doubles impositions et à régler certaines autres questions en matière d'impôts sur les revenus et sur la fortune, signée à Bruxelles le 2 juillet 1965;

b) Accord portant modification de cette Convention, conclu par échange de lettres, datées à Bruxelles le 7 mars 1967.

PROJET AMENDE PAR LE SENAT (1).

Article premier.

Les actes internationaux suivants :

a) Convention entre la Belgique et la Suède tendant à éviter les doubles impositions et à régler certaines autres questions en matière d'impôts sur les revenus et sur la fortune, signée à Bruxelles le 2 juillet 1965;

(1) Voir :

Documents de la Chambre :

274 (1965-1966) :

— N° 1 : Projet de loi.

Annales de la Chambre :

26 janvier 1967.

Documents du Sénat :

210 (1966-1967) : Amendements.

297 (1966-1967) : Rapport.

Annales du Sénat :

21 juin 1967.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1966-1967.

22 JUNI 1967.

WETSONTWERP

houdende goedkeuring van volgende internationale akten :

a) Overeenkomst tussen België en Zweden tot voorkoming van dubbele belasting en tot regeling van sommige andere aangelegenheden inzake inkomsten- en vermogensbelastingen, ondertekend te Brussel op 2 juli 1965;

b) Akkoord houdende wijziging van deze Overeenkomst, afgesloten bij wisseling van brieven, gedagtekend te Brussel op 7 maart 1967.

ONTWERP DOOR DE SENAAT GEWIJZIGD (1).

Artikel 1.

De volgende internationale akten :

a) Overeenkomst tussen België en Zweden tot voorkoming van dubbele belasting en tot regeling van sommige andere aangelegenheden inzake inkomsten- en vermogensbelastingen, ondertekend te Brussel op 2 juli 1965;

(1) Zie :

Stukken van de Kamer :

274 (1965-1966) :

— N° 1 : Wetsontwerp.

Handelingen van de Kamer :

26 januari 1967.

Stukken van de Senaat :

210 (1966-1967) : Amendementen.

297 (1966-1967) : Verslag.

Handelingen van de Senaat :

21 juni 1967.

b) Accord portant modification de cette Convention, conclu par échange de lettres, datées à Bruxelles le 7 mars 1967,

sortiront leur plein et entier effet.

Art. 2.

Le dégrèvement des impositions établies ou acquittées contrairement aux dispositions de la Convention est — même lorsque ces impositions ne sont plus susceptibles de révision en droit commun — prononcé par le directeur des contributions directes, soit d'office, dans le délai d'un an à compter de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*, soit ensuite d'une réclamation motivée présentée dans le même délai au fonctionnaire précité.

L'article 308 du Code des impôts sur les revenus ne s'applique pas aux dégrèvements accordés sur les impositions visées au présent article.

Bruxelles, le 21 juin 1967.

Le Président du Sénat,

b) Akkoord houdende wijziging van deze Overeenkomst, afgesloten bij wisseling van brieven, gedagtekend te Brussel op 7 maart 1967,

zullen volkomen uitwerking hebben.

Art. 2.

Zelfs wanneer zij op grond van het gemeen recht niet meer kunnen worden herzien, wordt van de aanslagen die in strijd met de bepalingen van de Overeenkomst zijn gevestigd of gekweten, ontlasting verleend door de directeur der directe belastingen, hetzij van ambtswege binnen een termijn van één jaar met ingang van de bekendmaking van deze Wet in het *Belgisch Staatsblad*, hetzij naar aanleiding van een met redenen omkleed bezwaarschrift dat binnen dezelfde termijn bij de voornoemde ambtenaar werd ingediend.

Artikel 308 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen is niet van toepassing op de ontlastingen die worden verleend op de in onderhavig artikel bedoelde aanslagen.

Brussel, 21 juni 1967.

De Voorzitter van de Senaat,

P. STRUYE.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

A. LACROIX.

J. STUBBE.